

BUY 3 GET 1 FREE

Infinity tires

TIRE PRO

SALES INSTALLATION BALANCING REPAIR
Water Front rd#3, Colebay - Tel 721 523 2407
Open 7/7 - From 8am to 5pm

FANELITE
The Famous Caribbean Brand

modèle TOBAGO, 100-240v

MOTEUR DC
Faible Consommation

WWW.FANELITE.COM

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	---------------------------------------

WWW.TELEDOM.FR

L'EAU DU ROBINET IMPROPRE À LA CONSOMMATION

pages 04 & 05

Balbutiements du projet d'externalisation du périscolaire

page 02

PPRn : Les réunions se suivent et se ressemblent

page 07

Accident du bus de touristes : les jeunes reçus en héros à la COM

page 06

TOUJOURS PRÈS DE (CHEZ) VOUS !

BAIE NETTLÉ • SANDY GROUND • BAIE ORIENTALE

CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix !

f i @cadismarket

■ ACTIVITES PÉRISCOLAIRES

Les balbutiements du projet d'externalisation du périscolaire aux associations

La Collectivité et la CTOS invitaient, vendredi dernier, les associations locales à participer à une réunion d'informations au sujet de l'externalisation des activités périscolaires. Un projet qui doit être mis en place pour la rentrée prochaine, mais qui pour l'heure semble encore en être à ses balbutiements.

Externaliser les activités du périscolaire vers les associations locales est un projet qui a pris corps au cours du conflit qui a duré plusieurs mois au sein de la Caisse Territoriale des Œuvres Scolaires (CTOS). Les dirigeants de cette Caisse, présidente et directeur, ainsi que les élus de la Collectivité, s'étant accordés à dire que les comptes imposaient une réduction de la masse salariale. Certains agents n'ayant donc pas été reconduits dans leur contrat de travail, la CTOS souhaite désormais passer le flambeau aux associations locales pour prendre en charge le périscolaire. La 3e vice-présidente de la Collectivité, Annick Pétrus, assistée du directeur du service de l'Éducation, Médhi Boucard, et du directeur de la CTOS, Kenroy Bryan, indiquait à une vingtaine de représentants d'associations venus assister à cette réunion d'information que

« ce projet d'externalisation des activités périscolaires sera dans un premier temps mené à titre expérimental et uniquement sur deux secteurs : Sandy Ground et Quartier d'Orléans, et doit être mis en place pour la prochaine rentrée de septembre ». Deux quartiers éligibles à la Politique de la Ville et pour lesquels des fonds supplémentaires peuvent abonder.

UNE ORGANISATION COMPLEXE

Selon les chiffres prévisionnels pour la rentrée 2019/2020, quelque 129 élèves pour ces deux quartiers seraient inscrits aux plages d'activités périscolaires qui sont définies selon les horaires suivants, les lundis, mardis, jeudis et vendredis : de 7h à 7h50 le matin, de 11h30 à 13h20 pendant la pause méridienne et de 16h à 17h en fin de

temps scolaire. Et 4 heures pour les mercredis matins, ces matinées étant devenues des temps périscolaires. Soit environ 7h30 par semaine qui devront être gérées par des associations pour occuper 129 élèves au sein même des établissements scolaires. « Des prévisionnels basés sur des estimations basses », précisait Médhi Boucard. En termes de personnels d'encadrement, et pour être dans les clous au regard de la réglementation en vigueur, pour cet effectif prévisionnel de 129 élèves, ce sont 27 personnels d'encadrement les midis et 8 personnels les soirs pour les écoles du quartier de Sandy Ground, et 47 personnels les midis et 19 personnels les soirs pour les écoles de Quartier d'Orléans. Les personnels encadrants doivent par ailleurs être titulaires du Brevet d'Aptitude au Fonction d'Animateur (BAFA).



RÉPONDRE À UN APPEL D'OFFRES

Un casse-tête pour les associations qui vont devoir répondre à un appel d'offre que la Collectivité lancera dans les prochaines semaines, sans pour autant n'avoir déjà procédé au recrutement des animateurs qui seront nécessaires pour répondre à la demande de la CTOS. La vice-présidente Annick Pétrus assurait que les associations avaient accès à des fonds (notamment les fonds européens) qui pouvaient leur permettre de répondre à cet appel d'offre. Elle rajoutait avoir rencontré des communes de Guadeloupe dans lesquelles des systèmes similaires fonctionnent ainsi que des

associations qui s'occupent des temps de périscolaires dans ces mêmes communes de Guadeloupe. Des propos contrecarrés par Calvin Bryan, président de l'association Speedy Plus, qui intervenait dans le public pour indiquer que l'importance des charges sociales incombant aux associations qui salariaient des animateurs représentait un frein à la pérennisation de ces emplois. D'autant que les conventions passées avec la CTOS auront une période limitée de 10 mois, de septembre à juin, et pourront être reconduites 2 fois.

LA FORMATION AU BAFA FINANCÉE PAR LA COM

Annick Pétrus indiquait que la

Collectivité était aux côtés des associations pour les aider dans le montage de leur dossier et assurait par ailleurs prévoir de financer la formation au BAFA pour les animateurs. Par ailleurs, elle précisait que la COM pourrait budgéter 15€/heure à rétribuer aux associations qui deviendraient partenaires pour ces activités périscolaires. Afin de lisser toutes ces informations qui restent pour l'heure peu précises et d'avancer dans ce projet d'externalisation du périscolaire, la vice-présidente annonçait qu'une seconde réunion avec les associations volontaires aurait lieu courant de la première quinzaine du mois de juillet.

V.D.

Palmex SXM
THE PERMANENT SOLUTION

WORLD'S LEADING OF SYNTHETIC PALM LEAF FOR A DURABLE, NATURAL-LOOKING ROOF

FREE ESTIMATE

20-YEAR WARRANTY

MAINTENANCE FREE

GUARANTEED 100% WATERPROOF

AESTHETICS & ADDED VALUE

CERTIFIED INSTALLATION QUALITY

WEATHER RESISTANT (STORM, HURRICANE)

RESIDENTIAL • HOTELS • RESTAURANT
ARCHITECTS • COMMUNITIES

EXCLUSIVE DISTRIBUTOR
Saint Martin • Sint Maarten • Anguilla

SHOW ROOM
N°15 Bâtiment Mont Joly • 11/13 Rue Barbuda
ZI Hope Estate • 97150 Saint-Martin
Tel. : 06 90 71 66 90 palmexsxm@gmail.com

Communiqués

RÉUNION DES TAXIS DE LA PARTIE FRANÇAISE

Saint-Martin United Taxi Association convie les taxis de la partie française à une réunion publique d'urgence, ce mardi 25 juin, à 18 heures, au Fantastic Hôtel, à Concordia (ex US Import).

BUSH TEA NETWORKING LES MARCHÉS PUBLICS ET LA DÉMATÉRIALISATION

La CCI Saint-Martin organise le prochain « BUSH TEA NETWORKING » le vendredi 5 juillet 2019 à la Maison des Entreprises à Concordia de 8h00 à 10h00. Sous le thème « Marchés Publics & dématérialisation », l'objectif principal de cet événement est de fournir aux participants des informations précises sur la plateforme « Marchés Sécurisés », le volet acheteur COM et le volet opérateurs économiques. Dans la continuité du

Mois de la Digitalisation, cette séance animée par les agents du service Achats et Marchés Publics de la Collectivité de Saint-Martin permettra aux entreprises d'acquiescer les bases nécessaires pour répondre aux consultations émanant des services de la Col-

lectivité de Saint-Martin tout en mettant l'accent sur l'aspect dématérialisé de l'appel d'offres. Les places étant limitées il est nécessaire de s'inscrire au préalable en adressant un email à l'adresse suivante : communication@ccism.com

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératissage ★

ÉLECTROMÉNAGER
BUSZ
 WWW.BUZZSX.M.FR
ZAC DE HOPE ESTATE
05 90 29 84 22
 Lundi - Vendredi : 9h - 13h00 / 14h00 - 18h
 Samedi : 9h00 - 12h00 / 14h - 17h00

HOWELL CENTER
MARIGOT
05 90 87 72 69
 Lundi - Vendredi : 9h - 13h00 / 14h00 - 17h30
 Samedi : 9h00 - 12h00



32"
SHARP
 harman / kardon
239€
SHARP 32" 32HI5232E
 TV LED 81 cm (32") - 720P - HDMI
 USB - YUV - RCA - 2 x 10 Watt RMS

acer
 14"
4 GO
SSD 128
529€
ACER SWIFT 1 SF114-32-P3AG
 14" - Intel Pentium Silver N5000 - 4Go - SSD 128 Go
 SD - Windows 10 Famille - 1,3Kg
 Autonomie jusqu'à 15 h

SONOS
 THE WIRELESS HI-FI SYSTEM
799€
PLAYBAR
 Barre de son 90 cm
 Multiroom - Wi-Fi
 9 haut parleurs
PUISSANCE TRÈS ÉLEVÉE

329€
NINTENDO SWITCH
 + CARTE CADEAU
 À 35€
 Nintendo eShop
 For use on
 Nintendo systems
35€

349€
SAMSUNG
GALAXY A50
 Smartphone Android 9.0 (pie)
 Ecran de 6.4" - 4g
 128 go - Ram 4 go
 25 + 8 + 5 Mp

BLANC - SILVER - NOIR
Clayette coulissante
EasySlide
 à partir de **619€**
SAMSUNG
RÉFRIGÉRATEUR COMBINÉ
 RB30J3000SA
 Froid ventilé - 213L + 98L
 39 dB - Autonomie du
 congélateur 20 h - A+
 178x59.5x66.8 cm
311L

DAEWOO
339€
LAVE LINGE DVD-6T1225
 Lavage 6Kg - A++
 1200tr/min - 56 dB
ULTRA-SILENCE

Apple
 Revendeur agréé
 Centre de services agréé
iPad
 A partir de **359€**
Apple Watch
 A partir de **429€**

KENWOOD
165€
 Disponible en 42L
 à 199€
MICRO ONDE GRILL MWL-311-60
 900W micro-ondes + grill 1100W
 Grande capacité de 30 litres
 8 programmes pré-réglés
 5 niveaux de puissance
 Deux niveaux combinés
 Réglage de dégivrage
 95 minutes minuterie pré-réglée
 Combogrill

■ POLLUTION

L'eau de ville polluée aux bromates

L'alerte est tombée en fin de semaine : Interdiction temporaire de consommer l'eau de ville. Une mesure dite « de précaution » prise suite à l'analyse de prélèvements réalisés par l'ARS. Effet domino sur l'état d'esprit des populations, le ras-le-bol général se fait de plus en plus prégnant.



L'annonce vendredi dernier de la pollution de l'eau de ville aux bromates a encore l'effet d'une bombe sur les réseaux sociaux. L'exaspération de la population est à son comble, exacerbée par les échouages de sargasses massifs et la pollution de l'air par les brumes de sable, tous ces derniers jours. Cette

pollution de l'eau de ville qui vient s'ajouter pourrait être la goutte d'eau qui fait déborder le vase. Dans un communiqué produit ce week-end, la Collectivité faisait part d'informations peu rassurantes, puisque aucune « recherche formelle et institutionnelle de bromates dans l'eau potable à Saint-Martin ne semble

pas avoir été réalisée avant le mois de mai dernier ». Et d'ajouter, « les seules mesures existantes dont dispose l'EEASM relèvent d'auto-analyses sporadiques réalisées par le délégataire (GDE à l'époque) depuis 2010, date à laquelle cette mesure a été imposée par l'arrêté du 21 janvier 2010 modifiant l'arrêté du 11 janvier 2007 relatif au programme de prélèvements et d'analyses du contrôle sanitaire pour les eaux fournies par un réseau de distribution ». Des informations néanmoins relativisées en évoquant qu'il est à noter « qu'aucune crise majeure liée à l'ingestion de bromates n'a été identifiée depuis qui puisse être concordante avec les symptômes potentiels décrits par l'ARS ».

NÉGLIGENCE ?

Des prélèvements qui n'ont pas été effectués, alors que par mesure de précaution et au regard

de cette même pollution qui a été détectée depuis près d'un an sur l'île sœur de Saint-Barthélemy, ils auraient certainement dû être réalisés. En effet, l'île voisine de Saint-Barthélemy qui produit son eau de ville selon le même procédé de désalinisation et dont le délégataire de service public est également la SAUR, est affectée par cette même pollution depuis le mois d'août de l'année dernière. L'élue territoriale de Saint-Barthélemy, Hélène Barnier, écrivait un post sur sa page Facebook faisant part du fait qu'elle avait souhaité prendre le taureau par les cornes pour ce problème qui perdure depuis près d'un an et indiquait être venue à Saint-Martin courant du mois de mai pour rencontrer la préfète : « En effet, même si la distribution de l'eau doit être assurée par la Collectivité, la santé publique demeure néanmoins une compétence de l'Etat ». Cette démarche aurait, selon l'élue,

provoqué la demande d'analyses à Saint-Martin. Lesquelles analyses réalisées en mai révélaient une pollution similaire mais dans une moindre mesure. Depuis 2008, le Code de Santé publique fixe la norme de concentration du bromate qui ne doit pas dépasser 10 µg/l. A Saint-Barthélemy, des analyses ont révélé 15 µg/l. Sans indiquer les taux relevés pour Saint-Martin, le communiqué de la Collectivité indique toutefois que « les taux relevés par l'ARS à Saint-

Martin en mai 2019 sont trois fois inférieurs à ceux qui ont été relevés à Saint-Barthélemy ».

INCRIMINATION DES DÉLAIS POUR LES RÉSULTATS D'ANALYSES

Et là où le bât blesse encore, ce sont les délais importants pour obtenir les résultats de ces analyses. En effet, les conclusions des prélèvements réalisés en mai dernier ne sont parvenues que le 21 juin dernier. « De nouvelles

J'AI OUVERT MON COMPTE EN BANQUE

CHEZ

eCenter™

1 COMPTE 1 CARTE 1 RIB EN 5 MINUTES

NICKEL
COMPTE POUR TOUS

16 Rue Victor Maurasse, Marigot 05 90 52 09 10

5 ANS KIA GARANTIE

FIND YOUR GROOVE RIO

Nous vous accueillons de nouveau à **Bellevue**

KIA
The Power to Surprise

SOREMAR SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

*Voir conditions en concession. Photo non contractuelle



analyses du taux de bromates ont d'ores et déjà été ordonnées par l'EEASM avec une demande affirmée de réduction des délais de restitution des résultats afin de pouvoir adapter au plus vite et au mieux les nécessaires mesures correctives et/ou palliatives », précise encore la Collectivité.

PAS D'INFOS SUR LE SITE DE L'ARS !

Si le contrôle sanitaire des eaux destinées à la consommation fait partie des prérogatives de l'Agence Régionale de Santé (ARS), force est de constater que l'agence locale de Saint-Martin n'avait pas encore hier, lundi, mis son site internet à jour. Les communiqués présents sur son site ne concernent que la pollution à Saint-Barthélemy...

DISTRIBUTION D'EAU POTABLE AUX POPULATIONS LES PLUS SENSIBLES

La Collectivité et l'EEASM ont mis en place depuis lundi un circuit de distribution d'eau auprès des populations les plus sensibles (Hôpital, EHPAD, établissements scolaires en collaboration avec la CTOS, et services publics plus globalement) et informent qu'ils adapteront les moyens et le spectre de la distribution publique en fonction des résultats et des progrès réalisés pour résorber ces taux de bromates. De même, « la Collectivité in-

n'avaient pas été destinataires d'une quelconque communication officielle émanant des autorités interdisant l'utilisation de l'eau du robinet. Ceux contactés nous indiquaient continuer à préparer leurs plats avec l'eau du robinet... V.D.

vite également la population à rester au contact des médias et autres sources d'information, pour suivre les communiqués que la Collectivité et l'EEASM ne manqueront pas de diffuser au fil de l'évolution de la situation ».

AUCUNE INFORMATION OFFICIELLE COMMUNIQUÉE AUX RESTAURATEURS

Contactés, des restaurateurs de l'île nous informaient qu'ils

Rappels des consignes

Interdiction de consommation en boisson, pour la cuisson ou le brossage des dents. L'eau peut être utilisée pour les usages suivants : WC, nettoyage des surfaces, lavage du linge et de la vaisselle, douches tout en veillant à ne pas l'avaler. Il n'y a pas de risque d'absorption cutanée.

Les bromates dans l'eau, explication

Les bromates sont des composés issus de la transformation des ions bromures durant les phases de traitement, notamment celle de la désinfection à l'ozone. Ils sont classifiés comme substances probablement cancérigènes pour les humains, leur concentration doit donc respecter une norme, de 10 µg/l depuis 2008, fixée par le code de santé publique. Les bromates ne peuvent pas être facilement éliminés des eaux traitées. Seuls des moyens de prévention de leur formation et de maîtrise des apports à partir des solutions d'hypochlorites sont envisageables ;

Effets sur la santé

Les bromates ingérés sont absorbés rapidement au niveau du tractus gastro-intestinal aussi bien chez l'homme que chez l'animal. L'élimination des bromates sous forme inchangée (60 % - 70 % de la dose ingérée) est essentiellement rénale, ce qui désigne le rein comme organe cible principal des bromates. Les résultats d'études toxicologiques réalisées sur le rat montrent la survenue de tumeurs principalement sur le rein, la thyroïde et le testicule. Sur la base de ces résultats, différentes instances comme l'Union Européenne et l'Organisation mondiale pour la santé (OMS) ont classé le bromate de potassium comme étant une substance cancérigène probable chez l'Homme.

■ SINT MAARTEN

Pas de contamination de l'eau côté hollandais

Suite à l'annonce de présence de « bromates » dans l'eau potable côté français, la compagnie de services publics d'électricité et d'eau NV GEB a publié samedi dernier un communiqué de presse visant à rassurer le public quant à la consommation d'eau en partie hollandaise.

La NV GEBE a annoncé samedi après-midi que la situation est limitée exclusivement à la partie française et n'affecte pas l'eau potable en partie hollandaise. En effet, la production d'eau sur les deux parties de l'île est bien distincte. NV GEBE garantit que celle produite à Sint Maarten ne contient aucun bromate et est donc sans danger dans le cadre d'une consommation normale. Ce communiqué vient en réponse aux rumeurs circulant sur



les réseaux sociaux. NV GEBE assure faire contrôler régulièrement la qualité de l'eau via un

laboratoire indépendant, une obligation prescrite par la loi hollandaise. A.B

EXOBOIS CCA SXM

VOTRE SPÉCIALISTE DES BOIS EXOTIQUES
IPE - CUMARU - WAPPA

BOIS DE CHARPENTE CUMARU

EN STOCK POUTRES

70x90
70x140
70x190
70x240
70x290



EN STOCK POTEAUX

90x90
140x140

Commande sur mesure
Débit sur liste toute essences / section

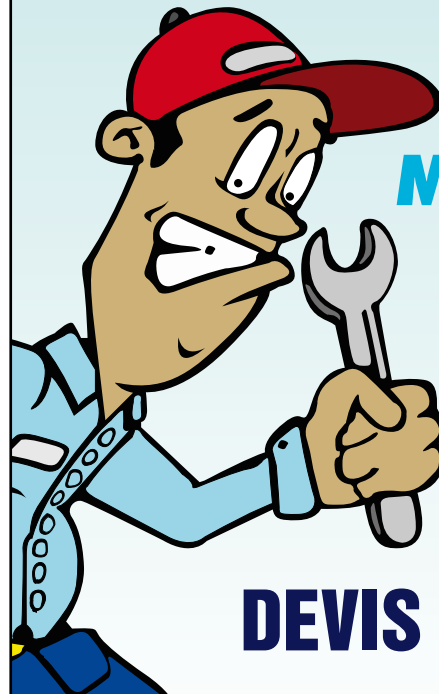
☎ 0690 66 22 55 ✉ sxm@ccawood.com

132 route de Baie Nettlé, après l'Abeille direction les Terres basses
Lundi - vendredi : 7h30-12h / 13h30-16h30 - Samedi : 8h-12h

Dépannag'alu

VOLET ALU ET METAL

VOLET ACCORDEON



MOTORISATION
DE VOLET
ROULANT

BAIE VITREE

DEVIS SUR MESURE



0690 15 05 06

depannagalu@gmail.com

NISSAN

SIGN AND DRIVE

0€ D'ACCOMPTE

C'EST TOUT CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR
POUR OBTENIR VOTRE NOUVEAU
NISSAN FRONTIER.



PRIX 24500€

REMISE -2000€

MAINTENANT 22500€

MENSUALITÉ 494€/MOIS

Prix au comptant 22500€ ou 60 loyers mensuels de 494€

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
0590 871608

*Voir conditions en concession. Offre valable jusqu'au 30 juin 2019



Fait divers

97150 # 323 - MARDI 25 JUIN 2019 - PAGE 06

■ ACCIDENT

Accident du minibus sur le front de mer de Marigot : Cinq jeunes gens portent secours aux blessés

Dans la matinée de samedi, un minibus transportant une quinzaine de touristes a fini sa course dans la mer, au niveau du parking du front de mer, derrière le marché. De jeunes gens qui se situaient à proximité de l'accident ont immédiatement sauté à l'eau pour porter secours aux personnes qui se trouvaient en péril.



sortis de l'hôpital et seront surveillés à leur retour dans leur pays. La 1ère vice-présidente, Valérie Damaseau, organisait dimanche une rencontre avec les touristes victimes de l'accident, ainsi que les jeunes gens : Endereson Lovinsti, Steve Artsen, Brixaxelle Richardson, Raheim Louis-Wilson et Rahjanie Louis. La vice-présidente félicitait chaleureusement les jeunes héros : « Vous avez tous fait preuve de



Les circonstances de l'accident ne sont pas pour l'heure encore formellement connues. Le chauffeur aurait fait une mauvaise manipulation en voulant se garer à cet endroit. Les jeunes ont sauté dans l'eau pour aider les victimes à sortir du bus. Tous les passagers victimes de l'accident ont été transportés à l'hôpital dont deux dans un état grave suite à l'absorption d'eau de mer. Tous les autres sont res-



La 1ère vice-présidente rencontrait dimanche les victimes de l'accident et les cinq jeunes, ces derniers reçus en héros.

beaucoup de courage et de force, et je vous dis merci pour cela. Vous avez mis votre vie en danger pour sauver celle des autres ».

Le président Gibbs et son équipe adressaient également un message félicitant la bravoure de ces jeunes : « Suite à l'accident impliquant un bus qui est tombé dans l'eau hier à Marigot, nous saluons le courage des jeunes gens qui sont intervenus pour aider les passagers à sortir du bus. Ce geste héroïque a permis de sauver des vies, ils ont fait

preuve de sang-froid et d'un grand courage. Ils peuvent être fiers de leur acte. ».

Le Président les reçoit ce jour à la Collectivité pour leur rendre hommage.

Quant aux touristes qui visitaient l'île dans le cadre d'une croisière, ils ont indiqué : « C'est notre troisième séjour sur l'île et nous l'adorons. Ce qui s'est passé hier est un accident et nous n'en blâmons personne. Nous aimons cette île et reviendrons ».

Les familles des deux personnes

hospitalisées ont passé la nuit de samedi à dimanche au Fantastic Hôtel, et tous ont ensuite été transférés en partie hollandaise pour qu'ils regagnent leur croisière.

Valérie Damaseau indiquait : « Nous remercions tout particulièrement les membres de la St

Martin United Taxi Association, le ministre Stuart A. Johnson et son équipe, le Port de Sint Maarten, la compagnie de croisière Royal Caribbean International # Freedomoftheseas, l'office du tourisme français et la collectivité pour leur aide dans ce domaine ». V.D.

Indemnisation des dégâts occasionnés par IRMA : un délai accordé de 6 mois supplémentaires.

La Fédération Française de l'Assurance (FFA) pourra autoriser un délai supplémentaire pour les demandes d'indemnisation. Suite au passage du cyclone IRMA à Saint-Martin, les assurés avaient l'obligation de réparer ou reconstruire leur bien immobilier dans un délai de 2 ans pour prétendre à la totalité de l'indemnisation de leur compagnie d'assurance. Ce délai expirera le 6 septembre 2019. Ce délai pourra être prorogé pour une période allant jusqu'à 6 mois supplémentaires, si l'assuré peut prouver que le retard dans la reconstruction ou la réparation de son bien est indépendant de sa volonté. La Fédération Française de l'Assurance invite les administrés concernés à se rapprocher de leur assurance pour constituer un dossier. Cette dérogation sera accordée uniquement si les travaux effectués font l'objet de factures.

■ PPRN

Les réunions publiques se suivent et se ressemblent

Jeudi 27 juin prochain aura lieu, à Quartier d'Orléans, la 4e et dernière des réunions publiques tenues au cœur des quartiers et rajoutées par la Préfecture dans le processus de concertation avec la population.

Des réunions publiques où la tension entre les représentants de l'Etat et la population est chaque fois au rendez-vous.

Une demande a d'ailleurs pour la seconde fois été formulée jeudi dernier par Cédric André, représentant du Conseil de quartier de Sandy Ground, à la préfète Feucher, lors de la réunion qui a eu lieu dans ce quartier, pour que soit créé un comité dédié aux travaux du PPRn comprenant les services de l'Etat, ceux de la Collectivité, mais également les représentants des quartiers et des riverains.

« Si vous ne prenez pas en compte cette demande, la population saint-martinoise va réagir », indiquait Cédric André. Sylvie Feucher l'informait qu'elle ne souhaiter pas lui donner une réponse sur le champ.

« OÙ SE SITUE LA COM DANS CETTE RÉVISION ? »

Lors de cette réunion à Sandy Ground et à laquelle plus de soixante personnes s'est rendue, de manière générale, tout le public s'est accordé à indiquer leurs incompréhensions face à la réflexion de telles décisions les concernant de plein fouet et qui devraient leur être imposées sans que la population n'ait été invitée à participer aux travaux de révision du PPRn.

Et la critique générale revient également sur l'absence de la Collectivité à ces réunions, dans la mesure où la préfète indique chaque fois que les projets de révision s'élaborent avec les services de la Collectivité : « Nous voulons nos élus auprès de nous... Là, nous avons l'impression que l'Etat cherche à rem-



Une personne du public a pris la parole pour évoquer ce qui lui semble être des inégalités dans les zonages des quartiers.

placer notre gouvernement local » (...)

Y A-T-IL ÉQUITÉ POUR TOUS LES QUARTIERS ?

Une habitante de Sandy Ground posait clairement la question de savoir « si dans la zone rouge du littoral qui borde Sandy Ground (la rue Lady Fish), les nouvelles constructions de restaurants seront autorisées comme cela est le cas à la Baie Orientale ? ». Un autre résident présent dans le public faisait lui remarquer « dans ce même quartier, dès que l'on aborde le terrain où se situe l'Hôtel le Beach, le zonage devient rouge clair et orange ? » (...)

« Et le front de mer de Marigot

est en orange, alors qu'il a été autant impacté, voire plus, que le quartier de Sandy Ground (...). Jules Charville, élu territorial sur les bancs de l'opposition intervenait ici à titre de citoyen propriétaire d'un terrain à Sandy Ground : « Alors qu'il était nommé Préfet interministériel pour la reconstruction de Saint-Martin, le Préfet Gustin avait clairement laissé entendre qu'il allait falloir entièrement repenser certaines zones urbaines. Je vous demande, Madame la Préfète, de nous indiquer précisément quelles sont ces zones urbaines à déconstruire. Tout laisse à penser que la rue Lady Fish est dans le collimateur ! ».

EXOFOR

Forage et traitement de l'eau
Drilling Service Water Treatment

- STATIONS D'ÉPURATION
- POMPES FILTRATION ET DESSALEMENT
- POSTE DE RELEVAGE ET VRD

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin
+590 590 528 322 - www.exofor.com - info@exofor.com

CONSTRUIRE LES CHAMBRES À L'ÉTAGE

Quant à la préconisation de l'Etat de construire les lieux de sommeil à l'étage, la population a là aussi vivement réagi : « Avez-vous oublié dans vos travaux tous les toits qui se sont envolés ? Et (s'adressant à la préfète) ni vous ni vos services de la DEAL n'étaient là au moment du passage d'Irma, mais ceux qui y étaient vous diront

tous que dans ces moments-là, personne ne dort ! » Une seconde réunion qui s'est terminée en queue de poisson, la population ne voulant pas en entendre plus et souhaitant être associée aux travaux. Hier soir, jeudi 24 juin, la 3e réunion se tenait à la Cité scolaire. Après la dernière réunion prévue jeudi à Quartier d'Orléans, une consultation publique sera menée par un commissaire enquêteur nommé par le Procureur. V.D.

EASY SUMMER

L'offre tout compris à petit prix

Alcatel X1 + carte SIM Dauphin + 10€ d'appel + 1Go de data = 99€ sans engagement

*promotion spéciale dans la limite des stocks disponibles !



Offres réservées aux particuliers, valables à Saint-Martin et Saint-Barthélemy sans engagement. Prix indiqués TGCA comprise.
Le prix comprend : le téléphone Alcatel 1X (tarif hors promotion : 99€) + Carte SIM + 10€ + 1Go d'Internet mobile. L'utilisateur peut recharger son crédit avec les PASS mobile 3G+/4G (5€/300Mo - 10€/1Go - 15€/2Go - 20€/10Go). Durée de validité des PASS : 30 jours. 4G disponible à date de déploiement et selon éligibilité de la zone avec une SIM compatible. Service roaming prépayé inclus et appels déduits du forfait. Tarifs de communication disponible sur le site internet www.dauphintelecom.com

utilisez avec rechargement

TOPUP

crédit appel | pass internet | carte blabia

Easy go !



ATELIER

S'initier aux disciplines artistiques

L'été est propice pour prendre un peu de temps et découvrir de nouvelles activités. En juillet, Sol Art, l'atelier d'art plastique à Hope Estate, poursuit ses cours pour enfants et adultes et propose en parallèle des séances d'initiation aux activités artistiques.

Tout le monde ne part pas en vacances, ou en tous les cas, pas tout l'été. C'est pourquoi cette année Sol Art a décidé de poursuivre ses cours durant le mois de juillet : du 2 au 26 juillet, le mardi de 10h à 12h ou de 18h30 à 20h30 et le vendredi de 10h à 12h pour les adultes et les adolescents, et les mercredis et vendredis de 14h à 16h ou de 16h30 à 18h30, au choix, du 3 au 12 juillet pour les enfants à partir de cinq ans. Le tarif pour huit heures de cours est de 110 € incluant tout le matériel nécessaire à l'activité.

Pour ceux qui souhaitent avoir un aperçu des disciplines enseignées à l'atelier ou tout simplement partager quelques heures de création, des cours supplémentaires seront proposés le mercredi et le vendredi de 14h00 à 16h00 ou de 16h30 à 18h30 ... ce qui laisse le choix de s'inscrire par sessions de deux séances (50 €) ou trois (75€) ou quatre (95€) ! A la demande, des cours peuvent également être proposés les autres jours (06 90 61 73 49). Peinture, modelage, arts plastiques ... toutes les techniques peuvent être abordées. Petite nouveauté, l'atelier a été réaménagé afin de proposer un espace boutique où l'on peut trou-



ver tout le matériel des beaux-arts ... l'offre devrait s'enrichir à la rentrée (l'atelier sera fermé en août et rouvrira le 4 septembre). Une bonne nouvelle pour tous les amateurs qui auront donc à nouveau un lieu où s'approvisionner. **A.B**

STREET ART

The « Friendly School », une nouvelle œuvre à l'hôtel Mercure

Après le passage de l'ouragan Irma en septembre 2017, le Cercle des Arts et de la Culture, sous la houlette de Christian Jurand, avait lancé le "Wall of Arts" ... la concrétisation du soutien d'une dizaine d'artistes de renommée internationale à la friendly island.

Le mur de l'hôtel Mercure est devenu grâce à eux une véritable œuvre d'art. Dans la continuité, les élèves de CM1 de l'école Aline Hanson de Sandy Ground ont apporté leur touche artistique eux aussi. Leur fresque était inaugurée hier ... et elle n'a pas à rougir de la comparaison avec les œuvres de leurs aînés !

Dans le cadre du programme scolaire, le sujet de l'esclavage les avait déjà amenés à plancher sur des œuvres pouvant illustrer



le thème et sous la houlette de leur institutrice, Corinne Rousas, ils s'étaient d'un commun accord orientés vers le tembé, art coloré et géométrique des noirs marrons. En parallèle l'explication de la démarche, désintéressée, des artistes les interpelle.

Le thème de la solidarité devient donc le point de départ pour les seize élèves de cette classe de CM1, qui s'attèlent alors à la

réalisation de la fresque, en trois panneaux. Intitulée "The Friendly School", elle exprime à travers le tembé l'unité de populations d'origines diverses dans l'adversité, après le passage d'Irma, et le retour à l'école des élèves afin de s'instruire et devenir les citoyens éclairés et solidaires de Saint-Martin. La fresque est visible depuis la route, sur le mur extérieur de l'hôtel Mercure, à la Baie Nettlé. **A.B**



AGENT EXCLUSIF



SRESKY



VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE



MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU

LAMÉ DE SOL COMPOSITE ET PVC

À PARTIR DE 25€/M²

PELOUSE SYNTHÉTIQUE

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33

www.izilight.net
www.izilight.com - www.izigrass.net
info@izilight.net - izilight

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN

AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE D'UNE BELLE DIMENSION AU COEUR DE MULLET BAY



80% vendu*

Studio/ 1 chambre de 70 à 80 m²
2 chambres de 100 à 120 m²
3 chambres de 140 à 170 m²
& 1 penthouse de 350 m²

STARTING PRICES \$165 000

* Reste 18 unités sur 75 à vendre
La construction a démarré depuis le 1^{er} novembre 2018

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy

contact@mulletbayresidences.com

www.mulletbayresidences.com

Saveiro Pick-up 2019

A Partir De

€13,690*



*TTC et CARTE GRIS inclus.

CARIBBEAN AUTO

153 Union Road, Cole Bay
+1 (721) 544-5211
www.caribbeanautosxm.com

Saveiro 2019.



Volkswagen

2019 Tucson

A partir de 18990 € TTC*

*Après un apport de 15% (2849 €) 59 mensualités de 356 €. Frais d'immatriculation inclus.

à partir de
356€
par mois



Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.
Merci d'appeler Jean-François, Véronica ou Eric au +1 (721) 544-5294.



Motorworld
20 Welfare Road, Cole Bay
Phone: +1 (721) 544-5294, www.motorworldsxm.com

5 ANS 100,000km
de garantie



■ POLLUTION

Décharge de Pond Island : pas de fumée sans feux ?

En matière de pollution, le site de Pond Island fait toujours polémique. Si les émissions de fumées et de gaz dues à la combustion à ciel ouvert des déchets sont récurrentes, l'injonction déposée par les résidents n'a toujours pas donné lieu à une décision du tribunal et les dernières mesures de la qualité de l'air tendraient elles à démontrer que les normes sont respectées ...



STATU QUO JURIDIQUE

En août 2018, deux résidents de la partie hollandaise déposaient une injonction auprès du tribunal de première instance contre le gouvernement de St Maarten et l'ancien gestionnaire du site d'enfouissement, demandant la mise en place de mesures pour empêcher l'émission de fumées, de gaz, et autres odeurs nauséabondes. Ils demandaient par ail-

leurs que soient effectuées des mesures des substances toxiques qui émanent de la décharge. A grands renforts de renvois c'est finalement un septième rapport qui a été présenté au tribunal le 14 juin dernier. Dans celui-ci, les avocats du gouvernement contestent l'affirmation des plaignants selon laquelle les problèmes de fumée, de puauteur et de gaz émis à la décharge n'ont toujours pas été résolus.

Le gouvernement convient que les incendies souterrains ne sont pas encore éteints, mais affirme que « tout le monde » peut voir qu'aucun grand incendie ne s'est produit et que les mesures prises ont fait leurs preuves, car les fumées, les odeurs et les gaz sont devenus "négligeables". Au cours de l'audience de septembre 2018, la Cour a indiqué qu'elle souhaitait que le ministre s'engage à ce que les problèmes liés à la décharge soient résolus d'ici la fin du mois de juillet 2019. Une échéance peu réaliste ! À la fin de ce mois, le tribunal devrait organiser une nouvelle audience, probablement la dernière de cette affaire, après laquelle le juge devrait rendre enfin un verdict (source Daily Herald).

prises à une distance de 500 à 2 500m du site et les emplacements ont été choisis pour donner un « bon aperçu » de l'exposition possible de la population locale. L'objectif était d'identifier les différentes substances pouvant être nocives pour la santé. Sur les 206 échantillons prélevés, une sélection représentative de 90 échantillons a été analysée en laboratoire. Le rapport précise que « dans certains cas, les concentrations d'aluminium et éventuellement de chrome dépassaient les normes en vigueur si les gens devaient les respirer de façon continue tout au long de leur vie. Pour les hydrocarbures, certains échantillons dépassaient les normes applicables si ces substances étaient ingérées quotidiennement au cours de la vie. Le rapport précise que les effets sur la santé de ces dépassements sont négligeables.

DES MESURES CONTESTABLES

Entre-temps, l'Institut national de la santé publique et de l'environnement (RIVM) a présenté son rapport. Le RIVM a mesuré, entre le 24 janvier et le 6 février 2019, la qualité de l'air autour du site d'enfouissement de Philipsburg. Les mesures ont été

Cependant, toutes les mesures ont été effectuées sur une période où il n'y a pas eu de feux à ciel ouvert. En conséquence, le RIVM n'était pas en mesure d'évaluer les risques potentiels pour la santé que présentent les substances libérées en cas d'incendie. **A.B**

■ FAUNE

Tortues marines : infos, acte II

Chaque année, la Réserve Naturelle de Saint-Martin organise une soirée d'informations sur les tortues marines afin de sensibiliser le public à la protection des différentes espèces. Cette année, face au succès de la première séance, une nouvelle réunion est prévue ce vendredi 28 juin.

Cette seconde rencontre a pour objectif de sensibiliser effectivement sur les tortues marines mais aussi d'indiquer la bonne attitude à adopter lors des périodes de ponte ou de rencontres avec des tortues blessées. C'est également l'occasion de se familiariser avec leurs habitudes et pourquoi pas devenir éco-volontaire et intégrer les patrouilles de bénévoles en charge de suivre et de comptabiliser les traces des pontes des tortues en collaboration avec les équipes de la Réserve Naturelle. Pour les plus jeunes, c'est l'opportunité d'en apprendre un peu plus sur leur cycle de vie, les menaces auxquelles elles sont confrontées et leurs particularités selon les espèces.



La saison de ponte des tortues marines débute tout juste et se poursuivra jusqu'au mois de novembre. Durant toute cette période il est possible de les observer, car elles se rassemblent à proximité des côtes en eaux peu profondes avant de venir pondre sur les plages. Il faut savoir que sur toutes les petites tortues qui verront le jour, seule, une sur mille va survivre et atteindre l'âge adulte.

La réunion aura lieu à 18h00 dans les nouveaux locaux de la Réserve Naturelle à Hope Estate (après Super U, derrière le restaurant chez Maggy). **A.B**

RENAULT
SIGN & DRIVE
2019



0€ d'acompte
0€ de dépôt de garantie
Financement disponible à 100%*



maintenant à partir de
352€ /mois

Prix au comptant 16500€ ou 60 loyers de 352€

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground
97150, St. Martin
0590 871608

*Voir conditions en concession

■ PÉTANQUE

David et Eric vainqueurs du Concours des Restaurants

Dimanche dernier, sur ses terrains de la Baie Nettlé, le Club Cariboule accueillait une cinquantaine de joueurs pour la dernière compétition, avant la trêve des vacances, sponsorisée par une vingtaine de Restaurants.



Ce tournoi en doublettes était comme toujours d'un excellent niveau avec de belles rencontres indécises et la victoire reviendra aux joueurs expérimentés David Génin et Eric de St Barth très affûtés sur toute la journée qui gagneront la finale 13 à 11 face à Christophe-Cédric aussi très en verve...

Dans les places d'honneur signalons les belles prestations de Patrick-Gustave (3ème), Julien-Mika (4ème), Thierry-Nico (5ème) vainqueurs de la consolante, René-Geoffrey (6ème), Téva-François (7ème), et Thomas-Nicolas (8ème). Derrière nous trouverons ensuite au classement, Michel F. Julia (9ème), Daniel-Chloé (10ème), Manoua-Patrice (11ème), Antoine-Alexis (12ème), Thomas-Jean Michel (13ème), Paulo-Jo (14ème), Farid-Patrick (15ème), Franck-Julien (16ème), Josiane-Laurent (17ème), Cyriak-Stéphan (18ème), Christian-Laure (19ème), Samuel-Félix (20ème), Nancy-Christophe (21ème)....

Une belle journée d'ambiance qui avait un petit goût de bouchon sur de nombreuses parties où tous les joueurs seront récompensés par de généreux restaurateurs que le club Cariboule tient à remercier comme le Cottage, la Voile Blanche, le Kontiki, le Bikini, le Gd St Martin, le Bistro Nu, Mezza Luna, le Q.G, Hope Ti Mal, le Coda Bar, la Petite Cour, Tasca, Mama Pizza, Papadan Pizzeria, le Sous Marin, le Pmu Concordia,



le Rhythm'N Booze et le St James Barbecue, ainsi que la famille Cozier pour son excellent repas.

PROGRAMME DES PROCHAINES COMPÉTITIONS :

Dimanche 7 Juillet 10h : Concours de Tirs de précision et de Pointeurs (Spécial Club)

Dimanche 4 Août 10h : Concours des Vacances en Doublettes à la Mêlée (Spécial Club)

Dimanche 25 Août 10h : Concours de Rentrée en Doublettes (Sponsorisé Goût du Vin et Booze it Up)

Samedi 7 Septembre à St Barth 18h : Challenge des Iles du Nord 2019 en Doublettes (Dernière Manche)

Samedi 21 Septembre 18h : Grand Tournoi en Doublettes Sponsor Forum Décor. (en Nocturne)

Samedi 5 Octobre 18h : Concours de Rentrée en Triplettes Sponsor Serge Flachon. (en Nocturne)

Samedi 19 Octobre à St Barth 17h : Internationaux de St Barthélémy en doublettes avec la présence de 4 champions du Monde Français et des champions des USA.

Dimanche 27 Octobre 10h : Grand Concours en Doublettes (Sponsor à confirmer avec Bons d'achat)

Mardi 29 Octobre 18h : Assemblée Générale du Club Cariboule au Restaurant le Grand St Martin

Samedi 2 Novembre à St Martin 18h : Concours Comité Départemental en Doublettes, sélection pour les championnats de France avec St Barthélémy sur les terrains de la Baie Nettlé. (en Nocturne)

Dimanche 17 Novembre 10h : Concours en Triplettes (Sponsor à confirmer avec Lots)

Jeudi 21 Novembre 18h : Concours du Beaujolais Nouveau en Triplettes Spécial Club. (en Nocturne)

Samedi 30 Novembre à St Barth 18h : Concours Comité Départemental en Triplettes, sélection pour les championnats de France avec St Barthélémy sur les terrains de St Jean. (en Nocturne)

Dimanche 8 Décembre 10h : Grand Concours de Fin d'Année en Doublettes (Sponsorisé Bons d'Achat)

Dimanche 22 Décembre 10h : Grand Concours de Noël en Doublettes (Sponsorisé avec Cadeaux)

■ FOOTBALL : COUPE DU MONDE FÉMININE

La France se qualifie dans la douleur face au Brésil

Dimanche dernier, dans la rencontre des 1/8ème de finale, au terme d'un match très crispant, les Bleues ont gagné leur billet pour les ¼ de finale en dominant le Brésil après prolongation (2-1) grâce à un but de sa capitaine Amandine Henry à la 107ème minute.



Maintenant, elle retrouverons en ¼ de finale les favorites les Etats-Unis qui ont battus l'Espagne 2 à 1, dans un match très compliqué pour les Françaises le vendredi 28 juin qui devront être au Top pour l'emporter ! Dans les autres rencontres notons les victoires de l'Allemagne 3 à 0 face au Nigeria, de la Norvège 4 à 1 aux pénalties après son match nul 1 à 1

contre l'Australie, de l'Angleterre 3 à 0 face au Cameroun, des Etats-Unis 2 à 1 contre l'Espagne et de la Suède 1 à 0 sur le Canada.

Pour les ¼ de finale qui se joueront à Paris le vendredi 28 juin, la France sera donc opposée aux Etats-Unis, les favorites de ce Mondial 2019, tandis que la Norvège rencontrera l'Angleterre le jeudi 27 juin au Havre,

l'Allemagne sera face à la Suède le samedi 29 juin à Rennes et le vainqueur du match Italie-Chine sera opposé au vainqueur de la rencontre Pays-Bas-Japon le samedi 29 juin à Valenciennes. Les ½ finales se disputeront ensuite le mardi 2 juillet à Lyon et le mercredi 3 juillet à Lyon, le match pour la 3ème place le samedi 6 juillet à Nice, et la finale le dimanche 7 juillet à Lyon.



THÉÂTRE LA CHAPELLE

VENEZ AVEC
UN SKETCH,
UNE SAYNETTE,
UN MONOLOGUE,
OU CE QUE VOUS AVEZ !

Soirée Scène Ouvverte

**Samedi 29 juin
à 20h**

ADULTES 12€ / ENFANTS 8€
INFOS : WWW.THEATRESXM.FR
INSCRIPTIONS : THEATRESXM@GMAIL.COM / 0690 55 87 44



 **ALLODOCTEUR 059090131 3**

 **PHARMACIE DU PORT**

Jusqu'au 29 juin à 8h **PHARMACIE DU PORT**
Rue de la liberté, Marigot
0590 87 50 79

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

La tournée de Mimi

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le groupe Garage met le feu !



Pour célébrer la Fête de la musique, le Bar-Restaurant d'Orient Bay accueillait le groupe Garage pour un très bon concert de Pop-Rock bien explosif et débridé. Avec l'excellente chanteuse Lolo Blanc endiablée, Alfredo Acosta virevoltant à la guitare, Robert Péré pour assurer le groove, Michel Lépine détonant, Norwin Mergler tout en maîtrise, et en invité Richard Rubini très bouillonnant, tous les musiciens n'ont pas manqués de talent pour faire revivre les bons classiques bien hard et toujours chargés d'adrénaline. Pour les prochains 'Live Music', notez mardi 25 juin à partir de 19h30, le duo 'Avocado Pie' dans un répertoire Pop revisité tout en fluidité, jeudi 27 juin la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar pour faire se trémousser tous les danseurs, et samedi 22 juin le bon rendez-vous de Kat Suzy dans son Live de Variétés Internationales de 19h30 à 21h avant le Karaoké de 21h à 22h30, avec Jean Louis et son catalogue de près de 8000 chansons.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

Le Karaoké à l'honneur

Ce Bar-Restaurant s'est taillé depuis de très nombreuses années une belle réputation comme spot de détente avec sa machine à chanter où tous les soirs de très nombreux touristes viennent chercher leur voix.

AU FRENCHY LUDO (Simpson)

Tous les soirs, les diners 'Jazzy'

Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de bons goûts pour passer une belle soirée avec sa Cuisine créative et raffinée, et ses animations musicales pour accompagner votre repas. Au programme nous notons à partir de 19h30, mercredi 26 juin Alban Charton le talentueux guitariste de 'Smooth Jazz', jeudi 27 juin le chanteur 'Jazz-Soul' Shine, vendredi 28 juin 'Chocolate Sax', samedi 29 juin le 'Jazz Trio Band' avec Norwin Mergler, Fats et Lolo, dimanche 30 juin 'Acoustic Zouk' avec Jérémie Huot à partir de 19h, et lundi 1er juillet le 'Steel Pan' et saxo. (Fermé le mardi)



AU WASABI CHARLIE

De subtiles idées gourmandes...

Ce Restaurant spécialisé dans les Sushis-Sashimis-Cuisine japonaise et internationale (situé à côté de Pineapple Pete), vous propose aussi tous les soirs le service 'Teppaniaki' autour de 4 tables aménagées avec un Master chef qui vous enchante en cuisinant devant vous. Le Restaurant est ouvert de 17h à 23h



(fermé le mardi) avec toujours le « Sumo Hour » du mercredi au lundi de 17h à 19h avec les fameux 'Wasabis cocktails' et les ½ Roll Appetizers.



LA FORMULE DU MIDI

Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin
Réservation : 0590 29 08 56

A L'INDIGO BEACH (Philipsburg)

Un site de détente aux bons goûts

Ce magnifique Restaurant situé sur le spot d'Indigo Bay, qui surplombe la plage est un lieu typique pour passer d'excellents moments de farniente aux bonnes saveurs. Le restaurant est ouvert tous les jours de 9h à 18h (sauf le lundi), avec tous les dimanches la 'Beach Party' de 12h à 19h.

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Toujours de belles notes



Le Bar-Restaurant situé au cœur de Grand Case vous présente toutes les semaines de très bons concerts avec les meilleurs groupes et musiciens de l'île. Pour vos prochaines soirées, reprenez vendredi 28 juin la 'Groovy Party' avec le groupe What the Funk, samedi 29 juin la

grande 'Reggae-Soul Party' avec Percy Rankin et son Band pour de bons moments d'ambiance sur les rythmes Jamaïcains et Caribéens, et dimanche 30 juin 'Delir Acoustic' avec le duo Amin et Scud, sans oublier tous les soirs l'Happy Hour de 18h à 19h.

AU LOTUS (Simpson Bay)

Le Club toujours en ébullition !



Ce haut lieu de la nuit nous a une nouvelle fois proposé une fin de semaine très festive avec vendredi la 'Candy Land 3D Party' avec Kenyo Baly et les Dj's King Kembe, Outkast, Eyedol, Big Boss, Chubs, Flip et Suppa qui n'ont pas de talent et de panache derrière les platines, et samedi la 'Bday Bash' du boss Fred qui avait invité pour animer sa soirée d'anniversaire, le célèbre Toni Vegas le Dj résident de l'Arc à Paris. Une très grande référence qui a magnifiquement surchauffé le 'Dance Floor' sur des rythmes électrisants, que l'on retrouve depuis près de dix ans à l'animation des plus grands clubs au Monde de Dubaï, à Londres, en passant par Cannes, Monte Carlo, Milan, New York, Montréal, Shanghai, Sydney, ou en Tanzanie. Pour cette semaine, nous retenons au programme des soirées : mercredi 26 juin la 'Ladies Night' avec Dj Eyedol, jeudi 27 juin la soirée '2 for 1 Thursday' avec les Dj's Sponge et Big Boss, vendredi 28 juin la 'About Last Night' avec Dj Prince, et samedi 29 juin de nombreux invités Dj's pour la 'Elegant Saturday'.

BiBoViNo
Ouvert tous les soirs sauf le dimanche à partir de 18h30
MAHO, SINT MAARTEN l'axe au Casino Royale, à côté de 3 Amigos
Réservation : 0690 08 32 37 - Bibovino.sxm

BAR BAMBOO
CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS & LITE BITES
PRESENTS
EVERY WEDNESDAY
LATIN FUSION
SHOW STARTS AT 9PM
LIVE MUSIC
BRUCAL 1888
Ali MONTERO
Thursday **GIRLS NIGHT OUT**
PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
bamboo.sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h
Isola
AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten
Vraie tradition à l'italienne
Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas
Réservations +1 721 544 3872
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE



Venez découvrir
l'authentique cuisine mexicaine,
un mélange de nouvelles saveurs
et de recettes traditionnelles.
Une expérience culinaire inoubliable.



Petit déjeuner



Déjeuner



Dîner

Venez profitez de notre OFFRE

-20%

POUR LES TOUS RÉSIDENTS
TOUS LES JOURS

Live Piano

LUNDI,
MERCREDI
& VENDREDI



Parking
Red Piano

Hollywood
Casino

Pelican Key. Simpson Bay Resort Marina Plaza
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30
✉ events@simpsonbayresort.com -  La Patrona Sint Maarten

La tournée de Mimi



AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

De belles soirées festives



Ce bon spot de détente nous aura proposé une chaude semaine très animée avec quatre soirées bien enflammées sur de bons délires musicaux. Dans ce voyage sur toutes les chaudes harmonies, nous retonons tous les mercredis la présence du 'Ali Montero Band' pour la fête sur des musiques Sud-Américaines entre Salsa, Soca, Bachata, jeudi 27 juin la 'Girls Night Out' où la sangria

est offerte aux filles avec 50% de réduction sur les sushis et le talentueux Dj Rudy à l'animation, vendredi 28 juin la 'We are Family' avec l'excellent Dj Jayson Miro sur des partitions les plus diverses, et samedi 22 juin la spéciale 'House of Fun' avec le maître Dj Mister T aux commandes de son 'Happy Music' pour de superbes mixages et tous les tubes des années 'Oldies' très bien revisités...

AU THIRSTY BARONS

Entre sports et animations Dj's!



Le Steakhouse-Tapas et Sport-Bar situé sur Airport Road à Simpson Bay, est un lieu incontournable pour tous les amateurs de sports, avec ses retransmissions en continu tous les jours de 15h à 1h du matin, des meilleurs événements internationaux sur 8 chaînes différentes au travers de 20 écrans dont deux géants. Le Restaurant qui est ouvert 6/7 (sauf le lundi) vous propose également pour vos dîners de subtiles idées gourmandes à la carte, pour la détente un espace Billard ou Baby Foot, et deux fois par mois des soirées 'Caribbean Night' avec les Dj's Classy D, Big Boss, et Lil'R, pour de grands moments de Zouk, Soca, Salsa entre autres...

AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

Live Music, Dj's et Karaoke

Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous invite à ses soirées festives toutes les semaines où nous avons relevé : mardi Alfredo et Johnny, mercredi le 'Karaoke' animé par Dj Horsford, jeudi-vendredi les Dj's Party, samedi 'Soca-Zouk-Reggae' avec Dj Tête, dimanche Pop-Rock avec Gianfranco et Lee, et lundi 'Karaoke'

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Ambiance et excellents Concerts !



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, est un endroit magique pour passer des soirées sur toutes les partitions musicales avec de très bons musiciens à l'animation des lieux. Après la 'Salsa Party' bien effrénée vendredi où le groupe Latin Sugar déchainera tous les danseurs, et la soirée 'Sip and Paint' dimanche qui ne manquera de bonnes inspirations artistiques, votre spot de détente vous invite à découvrir ses prochaines 'Fun Party'.

Pour vos prochaines dates festives nous notons le jeudi 27 juin Lee Hardesty 'Acoustic Dinner' à partir de 18h30, vendredi 28 juin 'Acoustic Pop-Rock' avec le célèbre duo Gianfranco et Lee, samedi 29 juin le talentueux chanteur-guitariste Australien Dale Buchan sur des notes Pop-Folk et vendredi 5 juillet le Latin Sugar Band.

AU HOLLAND HOUSE (Philipsburg)

Retenez le 'Summer Jazz '2019



Dimanche 29 juin à partir de 17h30, le Bar-Restaurant-Hôtel situé sur le Boardwalk, vous proposera une grande soirée 'Jazzy', en accueillant le saxophoniste Jacinthe Carty qui sera accompagné d'excellents musiciens locaux comme Christian Amour (Keyboard), Roelof Matthew (Basse), Isaac Carty (Batterie) et Kasem Thompson (Trombone).

AU TACO MACHO (Maho Beach)

Sur des gammes Latino-Pop...



Le Bar-Restaurant de Beacon Hill aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose pour vos fins de semaines de belles soirées. Nous notons vendredi 'Music Latino' avec Ali Montéro et Alfrédo Acosta, samedi 'World Music' avec Alfrédo Acosta et tous les dimanches 'Sunday Karaoke' avec Alfredo ou Kate de 19h à 22h.

LAGOONIES
Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

**Breakfast • Lunch
Dinner • Tapas**

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY JUNE 27th Lee Hardesty
Acoustic Rock 6.30 pm

FRIDAY JUNE 28th Gianfranco & Lee
Acoustic Pop Rock 8 pm

SATURDAY JUNE 29th Dale Buchan
Acoustic Pop/Folk 8 pm

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

Wellington road
33-35 cole bay sxm
(Between Electec & island waterworld)
+1(721) 523-0115
Bistolagoonies@gmail.com

AU JIMBO'S Rock & Blues Café

Tous les vendredis 'Movies' !

En dehors d'une excellente carte aux saveurs les plus diversifiées, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les vendredis soirée «Cinéma» avec la projection de grands films à partir de 20h, en profitant de l'Happy hours de 16h à 19h et des Popcorns offerts. Le Restaurant est ouvert tous les jours du Lundi au Vendredi de 12h à 22h et à partir de 16h le Dimanche pour vos repas. (Fermé le samedi)

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Pour de chaudes atmosphères



Guillaume et Steve qui viennent d'ouvrir ce nouveau Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous proposent le week-end de bons apéros éclatants pour bien lancer la soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h et le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec le Ali Montero Band dans leur répertoire de salsa, bachata, ou gypsies pour quelques pas de danse.

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Entre sports et musiques...

Guillaume et Steve qui viennent d'ouvrir ce nouveau Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous proposent tous les grands événements sportifs sur grand écran et tous les week-ends de bons apéros éclatants pour bien lancer la soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h et le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec le Ali Montero Band dans leur répertoire de salsa.

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Les dernières soirées de 'Tim Buie'



Ce Piano-Bar de Pelican Key, vous propose tous les soirs des rendez-vous d'ambiance avec d'excellents musiciens qui dynamisent les lieux. Du mardi au dimanche c'est le magicien du piano Tim Buie de New Orleans qui chauffe la salle à partir de 21h dans un répertoire dès plus endiablé à la carte. Un excellent chanteur-pianiste de New Orleans très réputé et deux fois cité au Guinness avec des records au 'Non-stop Marathon Playing' pour avoir joué pendant 61h et 3 minutes et de 63h et 11 minutes sans s'arrêter ! A noter également tous les lundis la soirée 'Church on Monday', ou le groupe What the Funk déchaîne tous les clients sur de chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop', sans oublier tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.

AU SOGGY DOLLAR

Un spot plein d'enthousiasme !

Cet excellent lieu d'ambiance, vous propose un bon programme de soirées avec mardi 'Latin Night' avec Dj's Eagle, mercredi 'Wednesday Night' avec Dj's, jeudi 'Undergrounds Sounds' avec Dj's, vendredi 'Soggy Fridayz' avec Dj Bossman, samedi 'Special Night' avec les Dj's Siw Roo et Big Boss, dimanche 'Soggy Sundays' avec Dj Stabtone, et Happy Hours tous les jours de 17h à 19h.

NOUVEAU

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...

Au 1^{er} étage au dessus
du Casino Royale

Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarrestaurant.com



La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Ouverture de la Brasserie

Le plus Français des Casinos de Sint Maarten, est heureux de vous annoncer l'ouverture de sa Brasserie dans un nouveau look bien Parisien en lieu et place de son ancien restaurant Italien. Avec Hervé aux commandes, Paulo pour sélectionner les viandes de qualité, le chef Jean Claude le maître des petits plats traditionnels, Emma comme directrice, et une équipe chaleureuse à votre service, tous les clients en quête de bonnes saveurs et de belles idées gourmandes vont être comblés. A la carte vous trouverez bien sûr les spécialités 'Brasserie' avec parmi les entrées Sardines millésimées, Filets de Harengs pomme à l'huile, assiette de Charcuteries, Melon-Jambon, dans les plats l'Andouillette AAA grillée, Jarret de porc, Poulet fermier, Tartare de Bœuf, Filet de Bœuf, Côte de Bœuf, Sole meunière, ... sans oublier les salades, les plateaux de fromages et les desserts avec la tarte tatin, crème caramel, crème brûlée, et différents sorbets entre autres... Sans oublier les plats du jour ou vous pourrez déguster quelques bonnes spécialités du terroir comme la choucroute, le cassoulet, le bœuf mode aux carottes, le bœuf bourguignon, la blanquette de veau à l'ancienne, et de nombreuses autres suggestions, avec des prix toujours très attractifs. A signaler également pour donner de la vitalité à votre repas, la très belle carte de vins et de champagnes proposée par la société W & B 'Barons de Rothschild', et bientôt la terrasse spéciale pour les amateurs de bons cigares. (Résa 0690 773 666)



Le Bar-Lounge qui est devenu incontournable pour tous les noctambules, connaît une grande effervescence en fin de semaine avec de belles 'Party' animées par d'excellents Dj's pour mettre le feu. Au programme, reprenez la 'Ladies Night' jeudi 27 juin avec des verres de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, vendredi 28 juin la 'Gentlemen Party' animée par Dj Eclipse où des shots seront offerts aux hommes, et samedi 29 juin le 'Smooth Jazz' de 20h à 22h45 avec le talentueux guitariste Alban Charton, qui se prolongera ensuite par la spéciale 'Kaboom Party' de 23h à 2h avec l'excellent Dj EM. Sans oublier pour bien attaquer la semaine, la 'Mojito Party' tous les lundis avec le 2 pour 1, et tous les jours Happy Hours 'After Work Special' de 17h à 19h et les 'Hookahs' aux saveurs parfumées.

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Un spot qui respire la détente...



Le Bar-Lounge qui est devenu incontournable pour tous les noctambules, connaît une grande effervescence en fin de semaine avec de belles 'Party' animées par d'excellents Dj's pour mettre le feu. Au programme, reprenez la 'Ladies Night' jeudi 27 juin avec des verres de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, vendredi 28 juin la 'Gentlemen Party' animée par Dj Eclipse où des shots seront offerts aux hommes, et samedi 29 juin le 'Smooth Jazz' de 20h à 22h45 avec le talentueux guitariste Alban Charton, qui se prolongera ensuite par la spéciale 'Kaboom Party' de 23h à 2h avec l'excellent Dj EM. Sans oublier pour bien attaquer la semaine, la 'Mojito Party' tous les lundis avec le 2 pour 1, et tous les jours Happy Hours 'After Work Special' de 17h à 19h et les 'Hookahs' aux saveurs parfumées.

Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay qui est un lieu très animé tous les soirs avec ses concerts dès plus variés, est aussi incontournable tous les dimanches avec sa 'Beach Party' qui défoule à merveille tous les clients. En effet avec les talentueux Dj Mister T aux platines et son complice Dj Leo, vous pourrez vous évader de 14h à 22h sur toutes les partitions les plus festives avec de jolis clin d'œil aux bons vieux standards. Pour vos prochaines soirées, nous relevons mardi 25 juin la 'Groovy Night' avec l'excellent groupe What the Funk, mercredi 26 juin le duo Alfrédo et Yonnis sur des partitions Pop-Rock, jeudi 27 juin la soirée 'Jazzy-Soul' avec Ayan Farah, vendredi 28 juin la Party 'Sax-Reggae' avec le très bon duo Connis Vanterpool et Betty V, samedi 29 juin la 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, et dimanche 30 juin votre 'Adeptive Sunday' avec les Dj's Mister T et Léo.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Ça sent bon la musique !



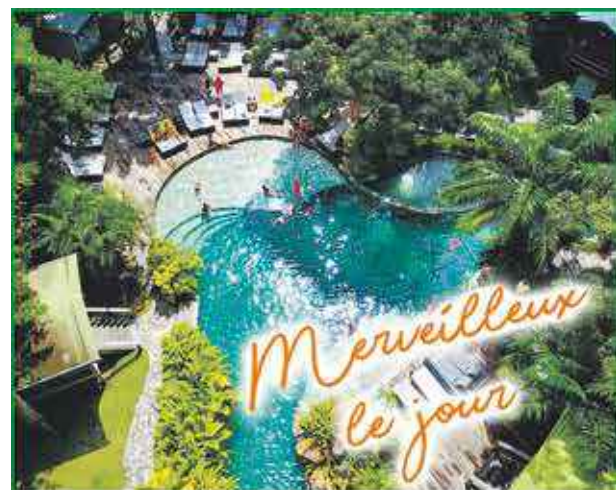
Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay qui est un lieu très animé tous les soirs avec ses concerts dès plus variés, est aussi incontournable tous les dimanches avec sa 'Beach Party' qui défoule à merveille tous les clients. En effet avec les talentueux Dj Mister T aux platines et son complice Dj Leo, vous pourrez vous évader de 14h à 22h sur toutes les partitions les plus festives avec de jolis clin d'œil aux bons vieux standards. Pour vos prochaines soirées, nous relevons mardi 25 juin la 'Groovy Night' avec l'excellent groupe What the Funk, mercredi 26 juin le duo Alfrédo et Yonnis sur des partitions Pop-Rock, jeudi 27 juin la soirée 'Jazzy-Soul' avec Ayan Farah, vendredi 28 juin la Party 'Sax-Reggae' avec le très bon duo Connis Vanterpool et Betty V, samedi 29 juin la 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, et dimanche 30 juin votre 'Adeptive Sunday' avec les Dj's Mister T et Léo.

AU GRAND ST MARTIN

Place aux 1/4 de Finale

La Coupe du Monde Féminine 2019 qui se déroule pour la première fois en France a très bien débuté pour nos représentantes avec 4 belles victoires et une qualification pour les 1/4 de Finale. Le Bar-Restaurant qui vous propose des retransmissions sur grand écran de toutes les rencontres avec bien sûr les matches des Françaises, vous rappelle que la chaîne rencontre pour les Bleues se disputera le vendredi 28 juin à 15h et après si la route est encore victorieuse, les 1/2 le 2 juillet et la finale le 7 juillet. De belles ambiances au programme avec tous les mordus du ballon rond, sans oublier pour vous restaurer tous les midis les très bons plats du jour, et une carte très variée de suggestions aux multiples saveurs...

La Coupe du Monde Féminine 2019 qui se déroule pour la première fois en France a très bien débuté pour nos représentantes avec 4 belles victoires et une qualification pour les 1/4 de Finale. Le Bar-Restaurant qui vous propose des retransmissions sur grand écran de toutes les rencontres avec bien sûr les matches des Françaises, vous rappelle que la chaîne rencontre pour les Bleues se disputera le vendredi 28 juin à 15h et après si la route est encore victorieuse, les 1/2 le 2 juillet et la finale le 7 juillet. De belles ambiances au programme avec tous les mordus du ballon rond, sans oublier pour vous restaurer tous les midis les très bons plats du jour, et une carte très variée de suggestions aux multiples saveurs...



Merveilleux le jour



LOTERIE FARM



Magique la nuit

COCKTAIL
TAPAS - DÎNER

du mercredi au samedi soir
FERMÉ EXCEPTIONNELLEMENT CE VENDREDI ET CE SAMEDI

RÉSERVATION :

0590 87 86 16

ou facebook

ou www.loteriefarm.com



Nuit Eau

W Membre du groupe
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46** Siège social : AGORA IDN
E-mail : agora.idn@gmail.com 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

97150

SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
Ann Bouard 0690 54 06 06

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Georgina Tasso 0690 38 23 08
Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

SAV
Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822

SUPER U

Ouvert du Lundi au Samedi et
Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45

Hope Estate

DU LUNDI 24 AU DIMANCHE 30 JUIN

10%

EN BON
D'ACHATS*

Dès 40€ d'achat
SUR TOUT LE MAGASIN



BON D'ACHAT UTILISABLE DU LUNDI 01 JUILLET AU DIMANCHE 14 JUILLET.

*Bon d'achat valable sur tout le magasin, cumulable avec d'autres bons d'achat, dans votre Super U Hope Estate.
Non remboursable et utilisable en une seule fois pour un montant d'achat supérieur à la valeur totale des bons d'achat utilisés.

SUPER U Hope Estate

sort le **GRAND JEU**

Du mardi 18 juin au
vendredi 5 juillet

Modèle HYUNDAI
Grand i10
Valeur de 13690€
HYUNDAI



1€ = \$1

Tentez votre chance pour gagner
une voiture,
ou de nombreux autres lots !

Jeu avec obligation d'achat. 1 ticket de tombola par tranche de 50€ d'achats.
Participation réservée au + de 18 ans. Voir conditions générales et règlement du jeu en magasin.
Tirage au sort le samedi 6 juillet 2019 à 17h au Super U Hope Estate.